



Kevin Moran

Chief School
Operations Officer
Department of
Education

**52 Chambers
Street
New York, NY
10007**

November 7, 2023

Estimadas familias y personal:

Les escribo para dar seguimiento a una carta previa informándoles que las salidas de agua de su escuela se analizarían para detectar la presencia de plomo en 2023.

El **October 28, 2023**, todas las salidas de agua en funcionamiento en **Hs For Law Enforcement - Queens (High School for Law Enforcement and Public Safety at 116-25 Guy R Brewer Boulevard Queens, NY 11434)**, incluidas las usadas para beber o cocinar, fueron analizadas para detectar la presencia de plomo. Los resultados de laboratorio mostraron altos niveles de plomo en **24 de las 97** salidas de las cuales se tomaron y analizaron muestras de agua. Las salidas utilizadas para beber o cocinar con altos niveles de plomo se sacaron inmediatamente de servicio y permanecerán fuera de servicio hasta que sean reparadas por completo. Se adjuntan los detalles de los resultados con altos niveles de plomo mientras que los resultados completos de los análisis se pueden encontrar en la página web del DOE en <https://www.schools.nyc.gov/schools/Q690>. Hagan clic en "Data and Reports" y busquen la sección "Facilities".

Los resultados de los análisis incluyen salidas de agua que no se usan para beber o cocinar como, por ejemplo, los lavamanos. Los lavamos tendrán señales claras que indiquen "Solo para lavarse las manos" y "No apta para beber". Los lunes por la mañana y después de días feriados el personal de mantenimiento seguirá implementando la medida de dejar correr el agua en **Hs For Law Enforcement - Queens** para eliminar la que haya quedado estancada en el sistema. Esta medida es parte de un protocolo exhaustivo para garantizar que los alumnos y el personal dispongan de agua potable segura en todas las escuelas. Para saber más sobre el protocolo, visite la página web <https://www.schools.nyc.gov/school-life/space-and-facilities/space-and-facilities-reports/water-safety>
Visiten

Los mantendremos informados sobre los trabajos de reparación en **Hs For Law Enforcement - Queens**. Gracias por su paciencia y apoyo.

Atentamente,

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Kevin Moran'.

Kevin Moran



NOTIFICACIÓN PARA PADRES, TUTORES Y PERSONAL
Hs For Law Enforcement - Queens
High School for Law Enforcement and Public Safety
116-25 Guy R Brewer Boulevard Queens, NY 11434
November 7, 2023

Los ambientes escolares seguros y saludables ayudan a que los niños se mantengan sanos y tengan un buen desempeño. Para proteger la salud pública, las normas de la Ley de Salud Pública (Public Health Law) y el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH) exigen que todas las escuelas públicas y las juntas de servicios educacionales cooperativos (boards of cooperative educational services, BOCES) analicen los niveles de plomo en el agua de cada salida que se use, o pueda usarse, para beber o cocinar. Si en alguna salida de agua se detectan niveles de plomo igual o superiores a 5 partes por mil millones (ppb), lo que equivale a 5 microgramos por litro ($\mu\text{g/l}$), el NYSDOH exige que la escuela tome medidas para reducir la exposición al plomo.

¿Cuáles son los resultados iniciales del análisis de primer caudal?

Muestras recolectadas el 28/10/2023				
Piso	Función o espacio	Salón más cercano	Tipo de salida	Resultados de la muestra (ppb)
01	Boys Locker Room	127B	Bubbler 1	93 ppb
01	Classroom	161	Cold Water Faucet 2	22.1 ppb
01	Classroom	164	Cold Water Faucet 1	7.59 ppb
01	Classroom	167	Bubbler 1	7.36 ppb
01	Classroom	167	Cold Water Faucet 1	13.8 ppb
01	Girls Locker Room	127G	Bubbler 1	22.2 ppb
03	Classroom	347	Cold Water Faucet 1	16.1 ppb
03	Classroom	347	Cold Water Faucet 2	8.55 ppb
03	Classroom	347	Cold Water Faucet 3	9.43 ppb
03	Classroom	347	Cold Water Faucet 5	6.3 ppb
04	Classroom	406	Cold Water Faucet 1	76 ppb
04	Classroom	406	Cold Water Faucet 2	23 ppb
04	Classroom	406	Cold Water Faucet 3	9.33 ppb
04	Classroom	406	Cold Water Faucet 4	38.4 ppb
04	Classroom	406	Cold Water Faucet 5	9.63 ppb
04	Classroom	406	Cold Water Faucet 7	6.13 ppb
04	Classroom	406	Cold Water Faucet 8	276 ppb
04	Classroom	437B	Cold Water Faucet 1	13.5 ppb
05	Kitchen	527	Cold Water Faucet 1	159 ppb
05	Kitchen	527	Cold Water Faucet 10	26.6 ppb
05	Kitchen	527	Cold Water Faucet 11	128 ppb
05	Kitchen	527	Cold Water Faucet 2	6.62 ppb
05	Kitchen	533	Cold Water Faucet 1	6.05 ppb
05	Teachers Cafeteria	539	Bubbler 2	6.21 ppb



¿Qué medidas se están tomando en respuesta a los resultados?

Todas las salidas afectadas utilizadas para beber o cocinar se sacaron de servicio y permanecerán fuera de servicio hasta que se completen los trabajos de reparación y los nuevos análisis arrojen resultados por debajo del nivel de acción. Las salidas que no se utilizan para beber o cocinar que presentaron niveles de plomo superiores al nivel de acción (5 ppb) se mantendrán en servicio solo para lavarse las manos con señales que indiquen “Solo para lavarse las manos” y “No apta para beber”.



TRANSLATED TERMS

Tipo de conjunto (Function Type)	
Cold Water Faucet	Bebedero
Bubbler	Grifo de agua fría
Hose Bib	Tubo de desagüe
Ice Maker	Máquina de hielo
Slop Sink	Lavamanos inclinado
Steamer	Vaporizador
Water Bottle Filler	Grifo para botella de agua
Función o espacio (Function Space)	
Adult Bathroom	Baño para adultos
Athletic Field	Unidad deportiva
Auditorium	Auditorio
Boiler Room (Unsecured)	Cuarto de calderas (no seguro)
Boys Bathroom	Baño para niños
Boys Dressing Room	Vestidor para niños
Boys Gym	Gimnasio para niños
Boys Locker Room	Casilleros para niños
Cafeteria	Cafetería
Classroom	Salón de clases
Closet	Armario
Exterior	Exterior
Field House	Servicios sanitarios de la unidad deportiva
Field House Boys Locker Room	Casilleros para niños de los servicios sanitarios de la unidad deportiva
Field House Girls Locker Room	Casilleros para niñas de los servicios sanitarios de la unidad deportiva
Garden	Jardín
Girls Bathroom	Baño para niñas
Girls Dressing Room	Vestidor para niñas
Girls Gym	Gimnasio para niñas
Girls Locker Room	Casilleros para niñas
Greenhouse	Invernadero
Gymnasium	Gimnasio
Hallway	Pasillo
Kitchen	Cocina
Laboratory	Laboratorio
Library	Biblioteca
Locker Room	Salón de casilleros
Mechanical Space	Zona de máquinas
Medical Office	Consultorio médico



Natatorium	Piscina
Office	Oficina
Play Area	Área de juegos
School Yard	Patio de la escuela
Shower Area	Zona de duchas
Slop Sink Closet (Unsecured)	Armario para lavamanos inclinado (no seguro)
Stairwell	Escaleras
Storage Space	Área de almacenaje
Teachers Cafeteria	Cafetería de maestros
Weight Room	Cuarto de pesas